

# Kátia dos Santos Lopes

---

**OBJECTIVE: English – Brazilian Portuguese / Brazilian Portuguese - English / Spanish – English / Spanish – Brazilian Portuguese translations of technical documents (Engineering, Medicine, Biology, Chemistry, Human Sciences, Social Sciences, among others) and simple documents.**

## **EDUCATION**

**June 2013** – Pontifical Catholic University of Rio de Janeiro (Puc-Rio)

**Course:** “Formação de Tradutores – Português/Inglês” (Translation – Portuguese/English)

**December 2011** – Rio de Janeiro State University (Uerj)

**Course:** Bachelor’s degree in “Letras – Inglês/Literaturas de Língua Inglesa” (Letters – English and English Language Literatures)

## **PROFESSIONAL EXPERIENCE**

**June 2013 - present** - Freelance translator for translation agencies such as Litero Traduções, Prowords Professional Translations and Primacy Translations.

**March 2012 to July 2012** – Translator at ProWords Professional Translations. Translation of technical documents.

**July 2011** – Internship at Flash Idiomas. Translation and revision of documents.

**August 2009 to June 2011** - Internship at UERJ International Cooperation Department. Translation and revision of documents.

## **EXTENSION COURSES**

2013 – “Legendagem de Filmes: Teorias, Técnica e Prática” (Subtitling of Films: Theories, Techniques and Practices at Pontifical Catholic University of Rio de Janeiro - PUC-Rio.)

2013 – “Princípios e Prática em Tradução Jurídica (Inglês – Português)” (Principles and Practices of Legal Translation (English – Portuguese) at Pontifical Catholic University of Rio de Janeiro - PUC-Rio.)

## **SOFTWARE:**

Microsoft Office, Adobe Acrobat, CAT Tools (Wordfast, MemoQ – with availability to learn any other tools required.)